

Diferencias entre nosotros y ellos¹

Ricardo Basbaum²

Traducción: Jimena Andrade
interferencia
2009
Revisión: Miriam Cotes

Permítanme comenzar este breve artículo con una leve contradicción: aunque he sido invitado a escribir sobre *nosotros* y *ellos*, enfatizaré otro pronombre, el más que común “pronombre personal de la primera persona del singular”, *yo*. En las próximas páginas, mi intención es dirigir el discurso hacia ese pronombre obvio y súper-utilizado, haciendo que se mueva por caminos tortuosos y diferenciados que nos conducirán a muchos fines antes de alcanzar las áreas dominadas por *nosotros* y *ellos*. Así, usted está invitado a un proceso en el cual podrá atestiguar sobre los procedimientos de transformación de *yo* en *nosotros* y *yo* en *ellos*. Si usted considera estos pasos o procesos particulares de constitución de *nosotros* una simple cuestión de adición de varios *yos* (*yo + yo + yo + yo + yo + yo...*) o la formación de *ellos* mediante la reunión de varios *ellos* y *ellas* (*él + ella + él + ella + él + ella...*) no tendríamos un problema interesante con el cual trabajar. El reto sería mayor si buscáramos otras formas de relación entre los varios pronombres personales, si intentáramos encontrar otros modos de llegar a *nosotros* y *ellos* escapando de la fórmula fácil de la simple adición de más de lo mismo. Aquí se ofrecerán otros modos de operación y transformación de las palabras. Las principales referencias se extraerán de imágenes que componen algunos trabajos de arte (o dispositivos similares) que he producido, organizado o coordinado en los últimos años.

1. juegos y ejercicios yo & usted

El primer proceso que me gustaría discutir tiene que ver con un proyecto en el que invito a grupos para que se pongan camisetas estampadas con los pronombres “yo” y “usted”. La propuesta siempre es participar en juegos y ejercicios que se desarrollan colectivamente (así a veces pueden utilizarse instrucciones previas). Es un trabajo de dinámica de grupo, al cual siempre me refiero como *person* o *group specific*.³ Todas las veces los resultados difieren de acuerdo con las personas que participan y los grupos que se constituyen durante el tiempo en el que practicamos juntos (que puede variar entre un día y dos semanas). Los resultados se organizan de dos maneras diferentes: una es el registro establecido en relación con la memoria del cuerpo, accesible

¹“Differences between us and them” fue publicado en Static Pamphlet [http://www.staticops.org/archive_october/essay_12.htm] en octubre de 2003 como parte de una serie de artículos que tenían como punto de partida problemas en torno a “us and them”. El artículo se escribió originalmente en inglés y fue traducido al portugués por Jorge Menna Barreto. (N. de A.)

²Ricardo Basbaum (San Pablo SP 1961). Se denomina a sí mismo, y a otros artistas que operan de esta forma, como artista-etc., artista, curador, crítico, gestor, escultor, pintor, docente, etc.

“Differences between us and them” ha sido traducido de dos distintas lenguas (ver nota 1). La presente traducción, del portugués al español, con algunas revisiones del texto original en inglés, se realiza como una urgencia por problematizar, transformar y, sobre todo, complejizar, en nuestro contexto, el juego de relaciones y tránsitos de los pronombres personales en las instituciones artísticas. (N. de T.)

³Es decir, que toma en cuenta y se define a partir de la especificidad de cada grupo o persona. Estos términos se conservan en inglés para que continúen teniendo una relación con el término *site-specific*, expresión de la lengua inglesa comúnmente utilizada en la discusión sobre arte, y que no se acostumbra traducir al portugués. Sobre ese asunto, ver [www.corpos.org/anpap/2004/textos/chtca/jorge_e_raquel.pdf] (N. de T. Para el portugués)

solamente a los que comparten la intensidad de la experiencia, y es refractaria a la documentación; la otra, por el contrario, se construye mediante imágenes y videos producidos durante las acciones. Esas imágenes se conciben y se administran sin el compromiso de representar la realidad de la acción y, por lo tanto, abren espacios para la ficción y la narrativa por medio de la edición en video y el reencuadre fotográfico. La intención es alejarse de la “pura” documentación y jugar con las imágenes de acuerdo con propósitos expositivos que incluyen los principales conceptos del proyecto. Por lo tanto, cada propuesta de *juegos y ejercicios yo-usted* trae como resultado dos experiencias: una para los participantes y otra para la audiencia. Ambas pretenden ser intensas. La fotografía de abajo que muestra un momento de este proyecto, nos lleva a la primera parada:



yo-usted, serigrafía, camisetas, juegos, ejercicios. Realizado en Diamantina, Brasil, 2000.

Cuando propongo una performance⁴ de tal conjunto de juegos y ejercicios, siempre insisto en hacer parte del grupo, vistiendo una camiseta “yo” o “usted”: no le veo sentido a quedarme afuera, actuando como una especie de “director” o coordinador de actividades, separado del grupo. El trabajo no funciona como un conjunto de acciones y movimientos preestablecidos: cualquier instrucción o decisión debe partir (del interior) del colectivo. Si yo quiero contribuir, debo ser un integrante del colectivo como los otros. Lo que vemos en la imagen de arriba es un conjunto de pronombres *yo* y *usted* que podría ser descrito así:

yo + usted + yo + usted + yo + usted + yo + usted + yo + usted

⁴El término performance fue apropiado de la noción de “espacio de performance” discutido por Regina Melim en su tesis de doctorado. Se trata de una idea vinculada a la experimentación y a la participación como tentativa de ampliación y dislocamiento del concepto de “Performance Art.” Se refiere al performance del participante que surge del encuentro entre la obra y el espectador como posibilidad de creación de un espacio comunicacional o relacional. Ver Regina MELIM, *INCORPORAÇÕES: agenciamentos do corpo no espaço relacional*. Tesis de doctorado, PUC, San Pablo, 2003. (N. de T para el portugués.)

Claramente, sólo puedo referirme al grupo como *nosotros* si yo mismo soy uno de los “pronombres en acción” – supongo que cualquiera del grupo diría lo mismo: “Estamos jugando juntos, vamos a pensar qué vamos a hacer *nosotros* en el próximo ejercicio”. La fórmula que representaría la transformación de *yo* y *usted* en *nosotros*, sería algo así:

$$n(\text{yo} + \text{usted}) = \text{nosotros}$$

No obstante, soy diferente del grupo porque funciono como el que les hace la propuesta a los otros. Siempre que los *juegos & ejercicios yo-usted* re-suceden (y nunca son los mismos debido no solamente a las especificidades de la persona o grupo sino también a la relación directa con el lugar), tengo que desempeñar el papel de facilitador, ayudando a crear las conexiones necesarias a partir de las cuales el grupo – y no sólo un montón de personas – emerge como entidad. Así yo mismo vista las mismas camisetas que los otros participantes, mi condición no equipararse (nótese que no estoy refiriéndome a ningún tipo de jerarquía, y sí, enfatizando un papel diferente) a un patrón homogéneo que me iguale a los otros integrantes del grupo. Es más importante enfatizar las diferencias y los papeles de cada uno que presuponer erróneamente que la estructura del grupo transforma a todos los integrantes en uno solo, indiferenciado. Así, si me quito la camiseta en las performances, pierdo el derecho de decir *nosotros*. A partir de ese momento (para mí) el grupo pasa a la condición de *ellos*:

$$\text{yo} - n(\text{yo} + \text{usted}) = \text{ellos}$$

Ese cambio de *nosotros* a *ellos* se aproxima al dislocamiento al que cualquiera de nosotros se somete cuando se confronta con el paso de adentro hacia afuera de un grupo o colectivo. Como cualquier otro, el “proceso de paso” posee su propia dinámica e involucra algunas circunstancias espacio-temporales que apuntan a las particularidades de ciertos entrecruzamientos. El trazo más evidente es que el espacio que hospeda al grupo es mayoritariamente paradójico en el sentido en que éste, de hecho, depende de ligaciones y líneas invisibles, pertenecientes al afecto y fuerzas similares, que necesitan renegociarse permanentemente por sus miembros. Estar *dentro* o *fuera* puede ser la misma cosa; en verdad, estamos siempre desempeñando ambos papeles, administrando la superposición de diversas estructuras inclusivas y luchando para no ser devorados o sofocados, para no quedar aprisionados en un callejón sin salida (siempre) persuasivo. En el caso particular de los *juegos & ejercicios yo-usted* desempeño el doble papel de proponente y actor, lo que significa actuar tanto como sujeto cuanto como objeto en relación conmigo mismo y con los otros. Entramos aquí en una discusión relativa al campo del arte: la dinámica entre *nosotros* y *ellos* se toma como el patrón habitual por medio del cual el papel y la imagen del artista se negocian en nuestra sociedad en términos de estructuras institucionales y de mercado. Comúnmente, los artistas entran en ese campo por un proceso de transformación en el que abandonan progresivamente su estatus de extranjeros para habitar el marco institucional: esa condición convencional reducida no representa una norma y sí un conjunto de trazos re-territorializantes que alimentan el arte volviéndolo un lugar con límites seguros y garantizados en nuestra sociedad. Esta es una simplificación obvia ligada a estereotipos del sentido común. Una perspectiva más interesante podría buscarse en términos de lo que se mencionó antes como “proceso de paso”. El artista contemporáneo rompe las líneas que van directamente de *ellos* a *nosotros* haciendo compleja esta conexión, es decir, enfatizando entre sus características, el flujo continuo entre individuos, grupos, colectivos e instituciones, yendo y viniendo de uno a otro, desempeñando papeles simultáneos y ocupando más de una posición al mismo tiempo. Mientras que el artista súper institucionalizado está

aprisionado en la linealidad $|\text{ellos} \rightarrow \text{nosotros}|$, el artista contemporáneo interesante se mueve en el doble sentido $\text{nosotros} \leftrightarrow \text{ellos}$, encontrando su singularidad no en un extremo sino en el conjunto de las múltiples relaciones involucradas en los diversos procesos de transformación.

Un último comentario sobre los *juegos & ejercicios yo-usted*: si observamos a un miembro del grupo en forma individual, podremos tener algunas otras pistas para nuestra discusión sobre la relación entre los pronombres personales. En el sentido en que crean patrones para el grupo y funcionan como una especie de identificador, podemos considerar las camisetas como uniformes toda vez que dan visibilidad a los procesos y experiencias conducidos colectivamente. Es posible establecer, con una breve mirada, quién hace parte o no del grupo en actividad: el observador ve si el grupo está disperso o si se concentra en un lugar y sus participantes están juntos (por ejemplo, agrupamientos de varios *yos* y *ustedes*). Como en cualquier grupo, podemos prestarles atención a los individuos aislados que con sus propias características, comparten, en ese momento específico, ciertas expectativas y posibilidades de acción. Un único individuo vestido con una camiseta “yo” (roja) o “usted” (amarilla) incorpora, en verdad, una “cadena de pronombres” con múltiples capas: *yo* (o *usted*) como su interfase externa (la camiseta), seguido de un *él* o *ella* (aquél que viste la camiseta: “¿Alan o Jane?”) y una tercera capa compuesta por el sujeto que actúa, *yo* (“yo soy yo, yo soy *usted*”). Las diversas capas hacen emerger (hacen visible) el complejo circuito incorporado por el participante de los *juegos & ejercicios yo-usted*, indicando que las camisetas son apenas la capa más externa de un flujo de significantes que se dispara de nuevas formas. Si consideramos:

$$yo \left(\frac{ella}{yo} \right)$$

un único individuo con una camiseta roja

y

$$usted \left(\frac{él}{yo} \right)$$

un único individuo con una camiseta amarilla

entonces podemos re-trabajar las fórmulas nosotros y ellos presentadas anteriormente:

$$n \left[yo \left(\frac{ella}{yo} \right) + usted \left(\frac{él}{yo} \right) + yo \left(\frac{él}{yo} \right) + usted \left(\frac{ella}{yo} \right) \right] = \text{nosotros}$$

$$yo - n \left[yo \left(\frac{ella}{yo} \right) + usted \left(\frac{él}{yo} \right) + yo \left(\frac{él}{yo} \right) + usted \left(\frac{ella}{yo} \right) \right] = \text{ellos}$$

Como resultado, la condición de estar con o sin el grupo se torna mucho más confusa, involucrando por lo menos tres estados:

- (1) La estructura personal del sujeto, experimentada como una reducción de su espacio privado en relación con el grupo: **yo** ↔ **nosotros**;
- (2) La condición de ser un objeto para los que lo observan, es decir, un él o ella actuando y en movimiento: **ella, él** ↔ **ellos**;
- (3) La condición de ser portador de un identificador externo (las camisetas *yo* y *usted*) que marcan el individuo como miembro del grupo actuante: **yo, usted** ↔ **nosotros, ellos**.

Así, los *juegos & ejercicios yo-usted* se planean para proporcionarnos, tanto a mí como a los participantes, una investigación intensiva sobre los “pronombres en dislocamiento”. En términos de dinámica de grupo, el patrón común *nosotros* y *ellos* es re-trabajado y ampliado mediante este proceso.



yo-usted, serigrafía, camisetas, juegos, ejercicios. Realizado en el País de Gales, Gran-Bretaña, 1999. (esto es un pie de foto)

2. súperpronombre

Otro tópico interesante para discutir aquí es la creación del *súperpronombre*. Comenzando como una propuesta en la que las palabras “yo” y “usted” se ubican a cada lado sin ninguna estructura conectiva (guión o espacio) entre ellas, el súperpronombre pretende ser un nuevo pronombre que incluye al mismo tiempo el sujeto (yo) y el objeto (usted). Puede utilizarse en ambas direcciones conformando dos posibilidades diferentes de partículas verbales: *yousted*, *ustedyo*. En un enunciado reciente, el súperpronombre fue delineado así:

*convergencia de pronombres personales
en una única palabra.
yousted, ustedyo
mezcla, hibridización, contaminación recíproca
de uno por el otro, de yo por usted, de usted por yo,
en una sola cosa. éxtasis del objeto,
síntesis ideal del deseo.
instrumento de negociación para acciones
de una alteridad incorporada, en fuga.*

Esta palabra se refiere a enunciados relacionados con circunstancias en las que es importante enfatizar los vínculos (afectos, membranas, interfaces) entre sujeto y objeto, revelando cuánto hay de alteridad ya instalada en la materia constitutiva del sujeto. Los

súperpronombres siguen la famosa proposición de Rimbaud, “*Je est un autre*” y la reducen a una forma más compacta. Sería necesario desarrollar posteriormente el uso del súperpronombre en frases como “yousted estoy yéndome”, “ustedyo acérquese más”, etc., para provocar su presencia efectiva y sentirla en el uso cotidiano de la lengua. Introducirlos en el discurso es promover una intervención en el lenguaje, introduciendo significados que no podrían ser articulados antes. En términos de la dinámica *nosotros-ellos*, ¿cómo podremos localizar los súperpronombres? Con seguridad es algo que todavía debe hacerse. Las conexiones sutiles que ligarían el conglomerado *sujeto-objeto* a los procesos de agrupamiento y desagrupamiento solamente pueden indicarse mediante su uso en acciones y proposiciones concretas. En verdad, el súperpronombre parece ser un grupo en sí en tamaño reducido: no es que las partículas *yousted* o *ustedyo* correspondan a dos individuos y si es que funcionan en ese campo de significado que considera imposible desarrollar un sujeto singular sin la presencia intensiva del otro. Hay una laguna entre *yousted* ↔ *ustedyo* y *nosotros* ↔ *ellos*: el primero parece circular y tautológico; el segundo indica un proceso entre “concentrado” y “disperso” (algo así como un arco) que se asemeja a *orden* ↔ *desorden* (entropía). Así, parece que dos conexiones diferentes e independientes deberían establecerse poniendo los súperpronombres en contacto directo con *nosotros* y *ellos* de manera separada. La fórmula *nosotros* ↔ *ellos* se remezcla entonces:

(*yousted, ustedyo* ↔ *nosotros*) ↔ (*yousted, ustedyo* ↔ *ellos*)

Cuando el súperpronombre se somete a fuerzas externas, extrañas a su organización auto-contenida, al mismo tiempo se expone a sus límites (el círculo) y se amplía a una gama de posibilidades distintas (agrupamientos, desagrupamientos). Espero que ese proceso encuentre su propio modo de realizarse, entera o parcialmente. Esto significa que el súperpronombre negociará progresivamente su modo de acción en el campo de las maniobras colectivas.



súperpronombre, metal, tierra, plantas, 2000. (esto es un pie de foto)

3. nós nós

Próxima parada: un párrafo breve para describir el enunciado *nós nós*.

De hecho, esta expresión no se puede traducir muy bien del portugués a otros idiomas. La palabra *nós* significa en español el pronombre *nosotros* y, al mismo tiempo, el plural de la palabra portuguesa *nó* que significa *nodo/nudo*. Una traducción literal podría ser

nosotros nodos/nudos o nodos/nudos nosotros (su original es reversible), pero la expresión inevitablemente pierde la característica homógrafa que tiene en el portugués. El doble significado de la palabra *nós* (en cuanto pronombre o punto de entrelazamiento) establece una conexión entre el *grupo*, el *colectivo* y la idea de *red o tejido*. Revela, así, la noción de que la formación de grupos parte de un funcionamiento en red, multiplicando un circuito mediante la operación sin fin de conexión, desconexión y re-conexión. Si el grupo se concibe como un circuito, cada nodo no es un solo individuo y sí otro grupo en sí – la estructura fractal es evidente. Singularidad y grupo son la misma cosa y sólo difieren en cuanto a escala (en un circuito siempre se puede alterar la escala, ajustarla) y la funcionalidad. El enunciado *nós nós* se presentó primero en forma de elemento impreso, el *adhesivo-manifiesto nós nós*, distribuido en varios lugares y puntos de encuentro en Río de Janeiro y en San Pablo. Se trata de un manifiesto afirmativo y altamente inclusivo que no los menciona a *ellos*: no es que intente evitar a los *otros*, pero muestra que el problema de la *alteridad* se aborda de otra manera. Desde el punto de vista de una estructura de circuito, que existe como consecuencia de su “deseo de conectar”, el otro sólo existe durante el tiempo que precede el acto de ligación. Dura solamente la fracción de tiempo necesaria para que se realice la conexión. Para *nós nós*, si *ellos* brillase, inmediatamente se incorporará al circuito – *ellos* como un proceso evanescente en dirección a *nosotros*. El peligro reside en no aceptar las fuerzas externas como verdaderamente constitutivas de los procesos de transformación, reduciéndolas a meras estructuras de acople reconocibles. Lo interesante es asumir que las técnicas de supervivencia dependen completamente del proceso de ligar sucesivamente más y más nudos y nodos. Voracidad conectiva.



adhesivo-manifiesto nós nós, 2002. La hormiga indica el 'coletivo formigueiro', un grupo dedicado al activismo mediático formado por artistas, videomakers, cineastas, curadores y escritores que trabajan en San Pablo y en Río de Janeiro. (pié de foto también...)

4. ¿a usted le gustaría?

En 1994 inicié el proyecto llamado *¿A usted le gustaría participar en una experiencia artística?* Este proyecto fue exitoso y desde ese entonces sigue en curso, habiendo cumplido ya su decimoquinto aniversario. El proyecto funciona a partir de un objeto en acero esmaltado que se le entrega al participante para que se lo lleve para su casa un

mes y tenga una “experiencia artística”. Le pido al participante que me envíe la documentación (incluidos videos, fotografías, objetos, declaraciones, etc.) para que yo la publique en un website, libro o exposición. Desde el inicio del proyecto, más de cien participantes (algunos de ellos también grupos) han producido diversas “experiencias” y han enviado una documentación amplia e interesante. El objeto en sí, y a veces el material relacionado con éste, como pósters o panfletos, ha circulado por más de treinta ciudades en tres continentes: de Londres y San Sebastián (España), a Río de Janeiro, Vitória, Brasilia, San Pablo, Porto Alegre y Florianópolis, entre otras localidades brasileñas (ver www.nbp.pro.br). Claramente se trata de un trabajo-en-curso⁵, en la medida en que encuentra su recorrido en el propio proceso que se está desarrollando, y que virtualmente no tiene fin ya que su continuidad no depende del tiempo de vida del autor (el objeto no se concibe como una pieza original única, ya que uno o varios objetos nuevos pueden producirse cada vez que sea necesario).

Una de las características más interesantes de *¿A usted le gustaría participar en una experiencia artística?* reside en que el proyecto problematiza la autoría y proporciona un modo de incluir al participante como un colaborador decisivo. En verdad, sin los participantes el trabajo existe solamente como proyecto potencial (objetos, diagramas, panfletos). Su contribución efectiva mediante la aceptación de planear y ejecutar una *experiencia artística* es decisiva. Los videos y fotografías, que les envío a los participantes, *¿son míos* o de *ellos*? Así se trate de *mí* propuesta y *mí* objeto, *ellos* conciben y producen los documentos y experiencias. Este dislocamiento me interesa y me gusta mucho. Claramente es una situación de autoría compartida, en la que el participante es enteramente responsable por las decisiones del qué y cómo hace en relación con la experiencia propuesta y su registro. Lo que *yo* hago, además de recoger la documentación, es planear cómo publicarla y exhibirla. Considero importante contactar (correo electrónico, cartas, teléfono) a los participantes al inicio y al final de sus experiencias, haciéndome presente en el sentido de demostrar interés, estando atento a lo que ocurre y al dislocamiento del objeto, y enviando alguna documentación si se me lo solicitan. Lo que me sorprende es que, cuando el proyecto se inició, era necesario persistir y hacer un esfuerzo significativo, que implicaba exposiciones, conferencias y contactos personales, para conseguir la aceptación y colaboración de las personas. Sin embargo, desde 2000 el proceso se revirtió: el objeto llega a los participantes antes que a mí y los mismos participantes se lo pasan a las personas que conocen. Ahora me encuentro en la interesante situación de conocer personas por medio del objeto, lo cual es muy placentero en términos de acceso a otras personas y circuitos.

Se podría decir que proyecto *¿A usted le gustaría participar en una experiencia artística?* tiene dos sujetos para un objeto: *sujeto (autor) → objeto ← sujeto (participante)*. Entonces, cuando invito a alguien a participar, el colaborador (*usted*) se entiende como un objeto para la experiencia que estoy proponiendo. La situación se revierte cuando el participante termina su trabajo y me hace llegar el objeto otra vez, acompañado de la documentación. En ese momento me ubico en la posición de objeto de su acción. Por eso, tanto si se le considera a partir del punto de vista del autor o del participante, podría decirse que el proyecto tiene un sujeto y dos objetos: *sujeto (autor) → objeto → objeto (participante)* o *sujeto (participante) → objeto → objeto (autor)*. Esta condición de “doble objeto” no implica una equivalencia entre los dos

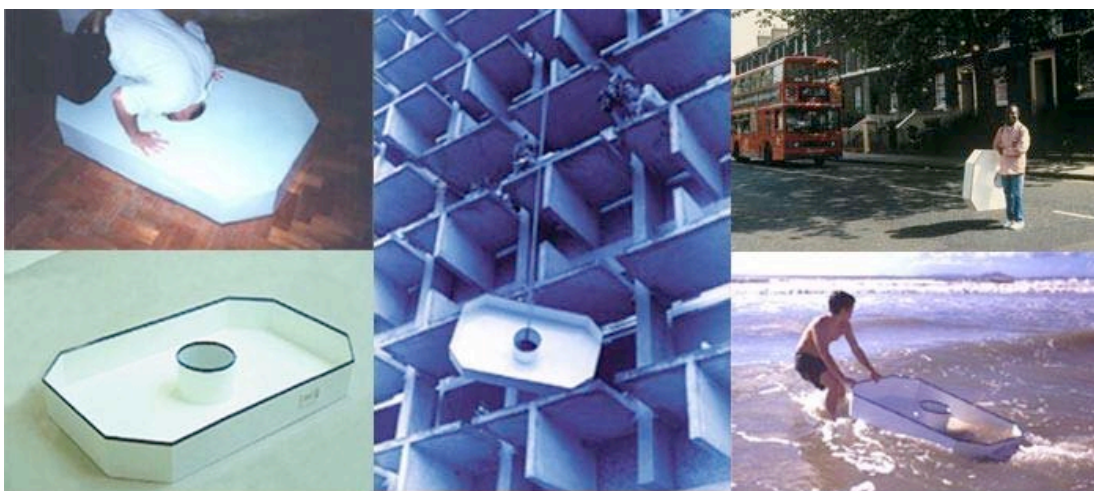
⁵Del original *work-in-progress*. La opción por traducir esta expresión como “trabajo-en-curso” fue sugerida por la artista argentina Alejandra Riera, quien adopta del francés la expresión “travail-en-cours”. Se trata de una actualización del término que mantiene la noción del carácter *continuo* de la investigación artística y, no obstante, elimina, la noción de *progreso*, demasiado comprometida con la linealidad historicista y desarrollista del modernismo. (N. En conjunto A-T Para el portugués)

términos. Ahí se presenta una asimetría básica representada por las diferencias implícitas en el par *autor-participante*. La experiencia proporcionada por *¿A usted le gustaría participar en una experiencia artística?* obtiene su singular conquista no exactamente mediante la equivalencia *usted = usted*, pero sí mediante la diferencia asimétrica *usted x usted* (“x” podría leerse como versus o multiplicación) y produce la dinámica necesaria que posibilita su continuidad en cada nueva colaboración. Teniendo en cuenta que, en la medida en que un proyecto que debe mantener cuidadosamente sus ligaciones internas con potencial suficiente para sustentar más y más encuentros y posibilidades abiertas, la condición de doble objeto puede representarse en la siguiente fórmula bastante compacta:

$$(usted)^2$$

En este sentido, mediante el énfasis decisivo en el doble potencial del objeto (que puede comprenderse fácilmente como una inversión en el *doble potencial del otro*) es que *¿A usted le gustaría participar en una experiencia artística?* contribuye a la discusión que aquí se propone. El aspecto traicionero del patrón *nosotros y ellos* reside en el esquema sutil de oscurecimiento o, mejor, ocultamiento, de la presencia y papel del *otro* en su (*nuestro* y de *ellos*) proceso constitutivo.

Propuse aquí algunas estrategias de intervención en una condición-patrón de exclusión, buscando diferentes formas de reinstaurar dinámicas que puedan deflagrar los efectos propios producidos por la *alteridad* en dinámicas de grupo, en el lenguaje y en otros procesos de producción de sentido. Sin estas prácticas de abordaje de este espacio “entre”, cuyo objetivo es crear flujo, movimiento, desvío y fuga, el riesgo es que *nosotros* y *ellos* se aproximen cada vez más entre sí, resultando como *nosotroellos* – o sea, el “todo ilimitado” (¿Existe algo más allá de *nosotros* y *ellos*?) sin intervalo, mediación, distinción y diferencia. Siempre resulta interesante abrir las cosas con gestos productivos como los juegos y ejercicios propuestos aquí: éstas son las puertas por donde *usted* y *yo* podemos entrar.



¿A usted le gustaría participar de una experiencia artística? proyecto en curso desde 1994. Fotos desde la parte superior izquierda a la parte inferior derecha: Río de Janeiro, Brasilia, Londres y Verão Vermelho. (este es el último pie de foto)